

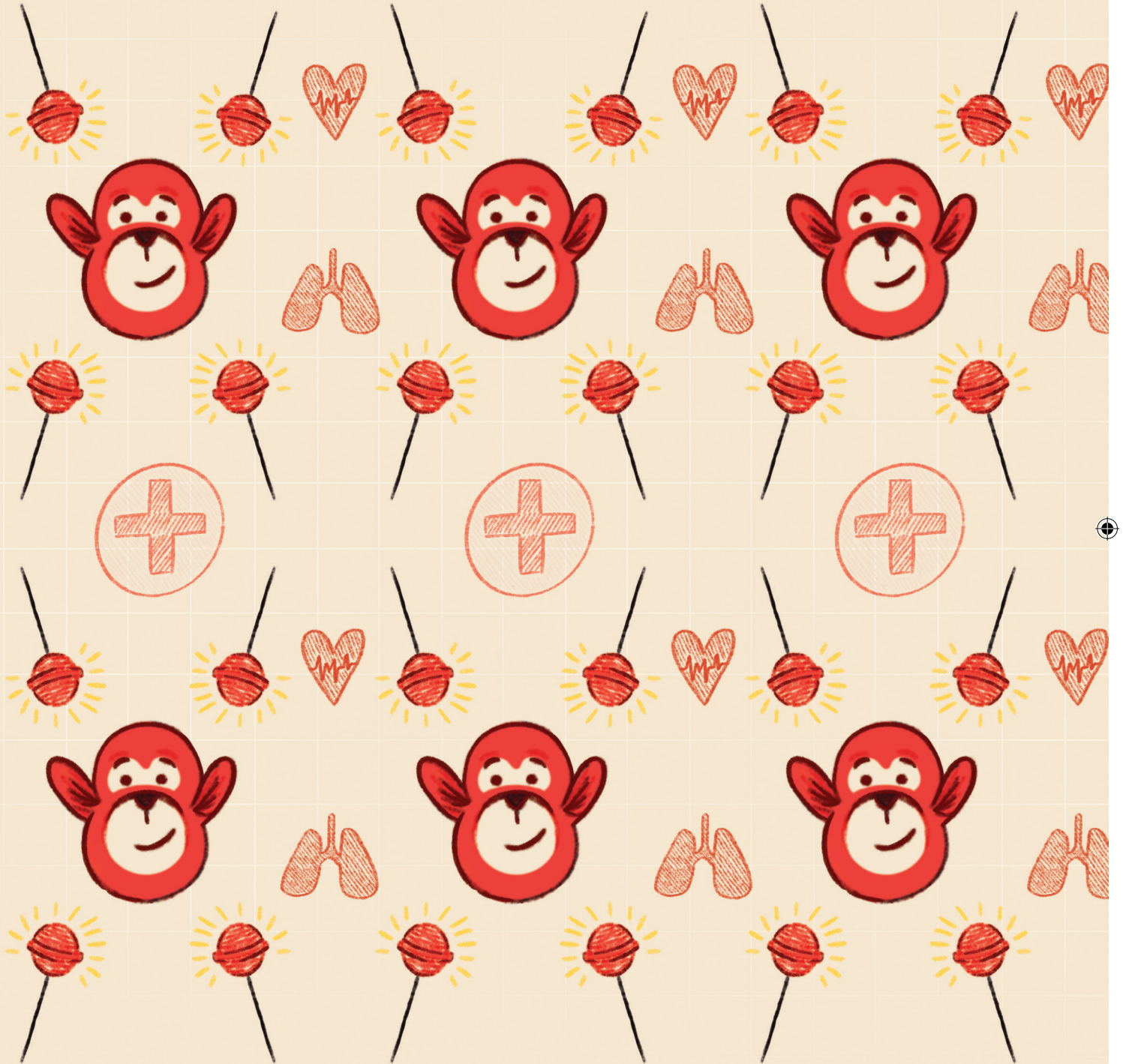


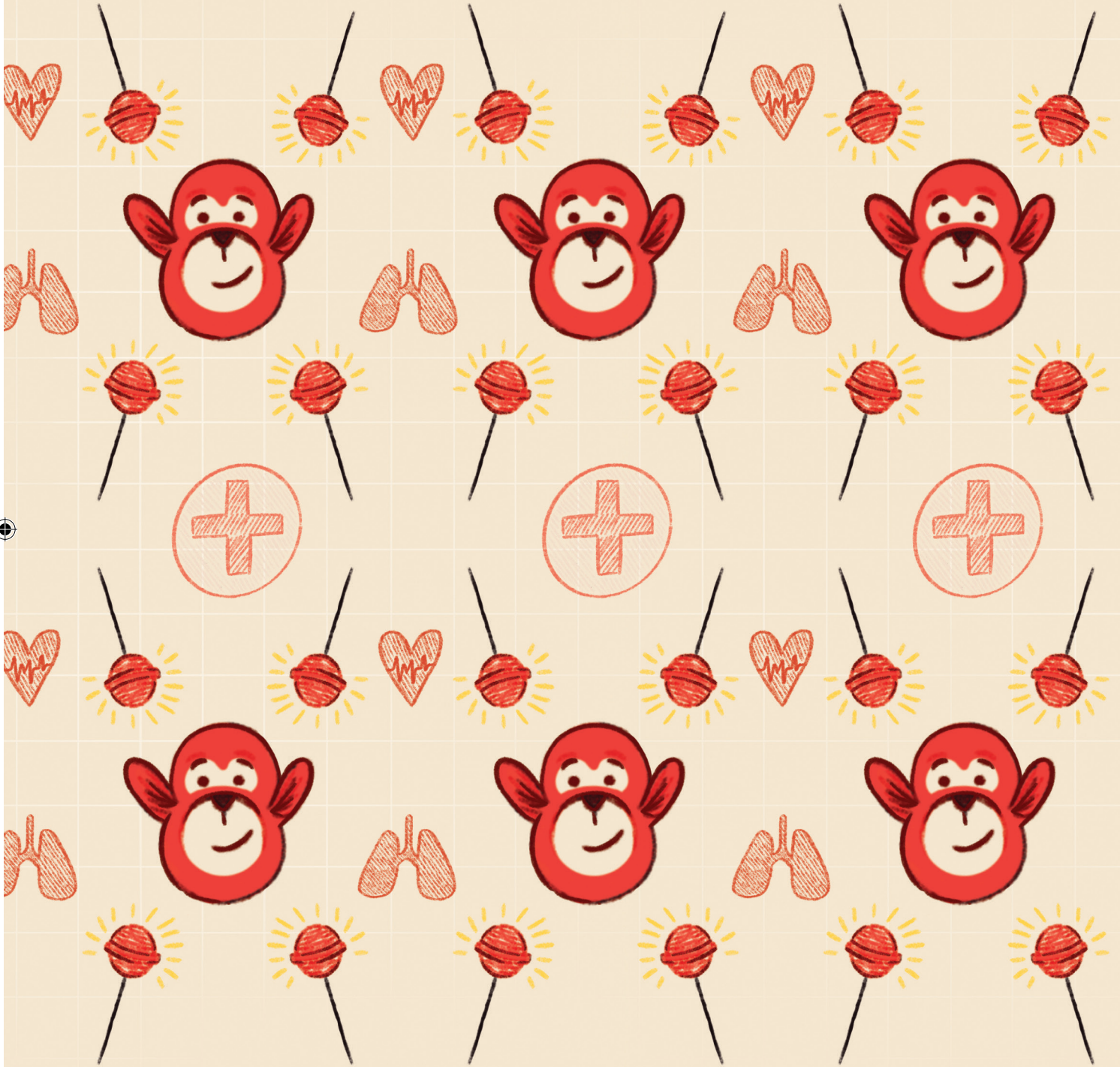
# BORA WA BOGALE

Puku ye ke ya

---









*Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).*

*Bora wa Bogale*

*(Brave Bora)*

Illustrated by Ellen Heydenrych

Written by Edna Gicovi

Designed by Raeesah Vawda

Edited by David Mann

Translated by Mpho Masipa

with the help of the Book Dash participants in the Virtual Book Dash on 18 September 2021.

ISBN: 978-1-77632-427-9

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

**Attribution:** You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

**No additional restrictions:** You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:** You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

**No warranties are given.** The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.







# BORA WA BOGALE



Edna Gicovi  
Ellen Heydenrych  
Raeesah Vawda





Bora o dutše fase le Baba  
ka kliniking.

Jojo, kgabo ya gagwe ya go  
kitelwa, le yona e tlile.

Jojo e robetše ka mokotleng  
wa Bora.







“Ga ke rate dinnelete.  
Di kweša bohloko!” a realo Bora.







“Tšhwaana e go thuša gore  
o phele gabotse. Go lokile go  
ba le poifo, Bora. Baba o tla  
be a na le wena fa.  
Le Jojo.”









“Bora Baraka!”  
lentšu la go  
hlaboša la bitša.

“Areye Bora,”  
a realo Baba.

“Ke sebaka sa  
gago.”







“A re boye gosasa  
Baba!” a realo Bora.





“O a gopola gore Baba  
o rile o tlo hwetša eng ge o  
ka ba bogale wa dumela go  
hlabiwa ka tšhwaana?” gwa  
botšiša Baba.

“Lolipopo ye hubedu!  
Go lokile, ke a ya,” a realo Bora.









Ngaka o ile a myemyela ge a bona  
Bora. “Ke kgabo ya gago ye? Le  
yona re ka e hlahloba?” a botšiša.







Bora o ile a lebelela  
Baba le Jojo, a  
dumela ka hlogo.







“Bjale, ke sebaka sa gago,”  
a realo.

“O ka nthuša go hlaba kgabo  
ya gago ka tšhwaana ye nnyane  
gore e ikwe bokaone?” ngaka  
a botšiša.









“TSUUPU!” a realo ngaka  
ge a hlaba Jojo wa kgabo  
ka tšhwaana.







“Bjale, ke sebaka sa gago.  
Ke mogalegale yo a lego  
sekhipheng sa gago?” a botšiša.



“TSUUPU!” a realo ge a hlaba  
Bora ka tšhwaana.







“Ijoo!” Bora a goeletša.

“Hei, o kgotleletše wena!”







“Ke a tseba gore e soba  
gannyane, efela re feditše  
gape o bile bogale kudu!”  
a realo ngaka.

“Lolipopo ye hubedu  
ye tee ya Bora  
wa rena wa  
bogale!”









